



## JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

### SUMARIU KAZU SIRA IHA TRIBUNAL DISTRITAL BAUCAU

Hahu loron 15 -19 Marsu 2010 JSMP hala'o monitorizasaun ba kazu krime no civil iha Tribunal Distrital Baucau. Tribunal refere hala'o julgamentu regularmente ne'ebe dirize hosi Juiz Internasional Diago Ravara ho Juiz Nasional Afonso Carmona. Nune'e, parte Ministeriu Publiku (MP) nian reprezenta hosi Jose da Costa Ximenes ho Benvinda do Rosario. Aleinde ne'e, hosi Defensoria Publiku (DP) reprezenta hosi Rui Guterres ho Canxio Xavier Pereira. Representasaun defeza tantu ba kazu kriminal ka civil dala barak mos hala'o hosi advogadu privadu sira hosi Educasaun Comunidade Matebian.

Tuir JSMP nia observasaun deskobre katak kazu krime hotu hotu ne'ebé tama kategoria krime semi publiku ne'ebé nia prosidementu kriminal tenke bazeia ba keixa, Tribunal sempre tenta halo deit konsiliaun tuir artigu 262 Kodegu Prosesu Penal. Tentativa Tribunal ne'e dala ruma parte sira rezeita no prefere liu prosesu julgamentu to'o iha desizaun final. Kazu balu ne'ebé lolos iha ona orariu ba julgamentu, Tribunal halo adiamentu ba loron ne'ebé la determinadu depende kuandu Tribunal hasai fali karta notifikasaun.

Tuir mai deskripsaun informasaun sumariu kumpletu kona-ba kazu ne'ebé JSMP observa:

#### **1. Julgamentu kazu Alimentasaun ho Nu Kazu: 11/P.Civ.pc/2010/TDB**

Antes hahu julgamentu Tribunal tenta atu halo akordu ruma ba parte rua kona-ba oinsa sustenta labarik nain nen, maibe la konsege hetan akordu ruma tamba parte rua iha opiniaon la hanesan. Rekeridu hakarak fo fos saka ida no osan ho valor \$ 10 kada fulan no sei sosa roupa ba labarik sira. Rekerente propoin ba Tribunal katak rekeridu tenke fo fos saka rua no osan valor \$ 60 kada fulan.

Rekeridu nudar professor eskola primaria ho nia vensementu kada fulan ida \$ 183,00.

Testemunha nain rua ne'ebé nu'udar rekerente nia aman ho nia maun deklara katak rekerente ho rekeridu husik malu durante tinan rua ona ne'ebé husik hela labarik nain nen hela ho sira nia inan. Rekerente nia aman mak sustenta labarik nain nen nia moris inklui fasilita nesidade eskola nian, maibe tesmunha rua la certeza osan valor hira mak gasta ona ba labarik nain nen.

Hare ba faktu sira ne'e Tribunal deside katak rekeridu tenke fo fos saka ida no osan valor \$ 40 ful-fulan ba labarik nain nen.

**2. Desizaun ba kazu Omesidui no Tentativa Omesidui ho Nu Kazu: 221/C.c/2009/TDB;**

Tribunal kondena arguidu JSC tinan 7 prizaun tuir artigu 35 no artigu 338 Kodegu Penal Indonesia tanba prova nudar autor krime ba tentativa omesidui ne'ebe rezulta vitima MC kanek todan iha nia kabun tamba sona ho tudik. Tribunal mos kondena arguidu DCC tinan 14 prizaun fulan nen tuir Artigu 35 no Artigu 338 Kodegu Penal Indonesia tamba prova nudar autor krime ba tentativa omesidui ne'ebé rezulta vitima JSC (ne'ebé mos nudar arguidu ba kazu ne'e) liman kotu tamba ta'a ho katana no mos krime omesidui ho forma konsumada ba vitima CC (arguidu/vitima JSC nia aman).

**3. Desizaun kazu Ofensas Korporal Simples, ho Nu: 225/c.s/2009/TDB;**

Tribunal absolve arguida IS hosi kazu ne'e tanba laiha prova. Laiha prova katak lezadu kanek todan maibe Tribunal konsidera relatoriu mediku ne'ebé hatete mos katak lezadu la kanek todan.

**4. Julgamentu kazu Ofensas Korporal ho Nu: 05/c.s/2010/TDB,**

Tribunal halo adiamentu ba kazu ne'e tamba arguidu ho lezadu la marka prezensa iha Tribunal. JSMP hetan informasaun katak lezadu ho arguidu hela iha Watulari distritu Viqueque maibe laiha informasaun kona-ba razaun parte sira la mai ka la kumpri notifikasaun tribunal.

**5. Julgamentu kazu Ofensa Korporal prosesu sumariu, ho Nu: 01/c.s/smr/2010.**

Tribunal tenta halo deit konsiliaun ba parte sira katak arguidu JM tenke husu deskulpa, tenke promete sei halo tan iha futuru, no tenke selu indeminazasaun ho valor \$ 20,00 ba lezadu MJ. Lezadu rezeita atu simu indeminasaun ne'e tamba konsidera arguidu laiha serbisu, tamba ne'e lezadu refere husu ba juiz atu interega osan ne'e ba Igreja nudar ismola.

**6. Julgamentu kazu Ofensas Korporal simples-Violensia Domestika, ho Nu: Kazu 15/c.s/2010/TDB**

Iha kazu ne'e, parte involvidu sira hakarak atu halo konsiliaun antes rona rekerementu hosi Tribunal. Arguidu husu deskulpa ba lezada no promete sei la halo tan iha futuru. Esplikasaun hosi arguidu katak lezadu halo agresaun fisika ba JP (arguidu ho lezada sira nia ona mane) nune'e arguidu halo fali agresaun fisika hasoru lezada. Ne'e duni juiz husu ba lezada atu hato'o mos deskulpa ba JP no promete sei la halo tan iha futuru. Kona-ba arguidu ho lezada ne'ebe agora la hela hamutuk ka disliga malu, juiz esplika katak ne'e kazu seluk ne'ebé parte sira mak tenke hato'o no aprezena asaun sivil ba Tribunal kona-ba kuandu sira atu halo divorsiu no rekere responsabilidade ba alimentasaun.

**7. Julgamentu kazu Ofensa Korporal simples-Violensia Domestika, ho Nu: Kazu 31/c.s/2010/TDB**

Lezada aseita halo konsiliaun ho arguidu depois rona rekerementu hosi Tribunal. Durante prosesu konsiliaun Tribunal la prepara tradutor ba lian Fatalocu ba Tetum, tamba ne'e Tribunal husu partisipante ida mak halo fali tradusaun. Lezada perdua arguidu nia sala maibe lezada deklara katak lakohi moris hamutuk tan ho arguidu nudar fen-la'en tamba sente la seguru no durante ne'e lezada sempre hetan agresan fisiku dala barak hosi arguidu. Depois kazu ne'e taka mosu dezintendementu ka reasauan emosional no agresan fisiku entre BC (antes ne'e sai arguidu) ho familia lezada nian maibe PNTL ho UNPOL ne'ebe halo siguransa iha area Tribunal nian halo kedas intervensaun hodi restaura fali situasaun.

#### **8. Tribunal Distrital Baucau Kolabora ho Tribunal Distrital Dili hodi Ezekuta Mandadu Intrega Labarik nain rua, JC ho JC.**

BDX nudar aman rezeita mandadu hosi Tribunal Distrital Dili kona-ba intrega labarik ho razaun katak JC nudar inan hola tiha ona mane seluk (ema estranjeiru). Tribunal refere sei hakerek karta ida ba Tribunal Dili kona-ba asuntu ne'e, maibe membru PNTL sira ne'ebé ezejuta karta madadu ne'e lori kedas labarik nain rua ba Dili maske BDX ho familia sira la konkorda.

JSMP hetan informasaun hosi Oficial Justisa katak kazu ne'e nudar kazu providensia kautelar ka kazu urgente ne'ebe foin hetan dezisaun provisoriu katak labarik nain rua tenke iha sira nia inan nia kuidadu no protesau hodi hein parte rua halo asaun principal civilmente kona-ba divorsiu no alimentasaun atu nune'e bele hetan desizaun definitivu.

Informasaun seluk katak durante ne'e labarik nain rua hela hamutuk ho nia inan iha Dili maibe BDX hadau tiha labarik sira kuandu rona katak labarik sira nia inan ho nia la'en atual ema estranjeiru hakarak lori labarik sira ba Brasil. Maske nune'e, Tribunal bandu inan ho labarik sira atu sai hosi teritoriu Timor-Leste kuandu seidauk iha desizaun definitivu.

#### **9. Desizaun kazu Ofensa Korporal Simples, Nu Kazu: 229/c.s/2009/TDB**

Bazeia ba faktu sira durante prosesu julgamentu, Tribunal hasai desizaun pena multa hamutuk USD 204,00 no ho taxa justisa USD 10,00 ba arguidu MP tamba prova halo agresan fisika hasoru lezadu tuir artigu 145 Kodegu Penal Timor Leste. Konsekuensia hosi arguidu ne'e nia hahalok rezulta lezadu niaibun kanek no lakon nia nihan ida. Aliende arguidu ES ne'ebe MP akuza mos iha kazu ne'e hetan absolvesaun hosi Tribunal tamba laiha prova.

Tribunal konsidera kazu ne'e nudar ofensa korporal simples maske MP akuza ho ofensas korporal grave.

#### **10. Julgamentu kazu Ofensa Korporal Simples, ho Nu Kazu: 04/c.s/2010/TDB**

Tribunal adia julgamentu ba kazu ne'e tamba arguidu la hetan karta notifikasaun, Tribunal mos la hatene arguidu refere nia paradeiru.

### **11. Julgamentu kazu Ofensa Korporal Grave, ho Nu Kazu: 179/c.c/2010/TDB**

Tribunal la hala'o julgamentu ba kazu ne'e tanba Juiz painel ka koletivu la kompletu. Tanba kazu ne'e nu'udar kazu ofensa korporal grave, kompozisaun juiz atu julga kazu tenke koletiva. Tribunal sei hala'o julgamentu ba kazu ne'e kuandu Tribunal hasai fali notifikasaun foun.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Direitor Ezekutivu JSMP

Diresaun E-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Landline: 3323883